



Consejo de Seguridad

Distr. general
31 de octubre de 2017
Español
Original: árabe

Cartas idénticas de fecha 24 de octubre de 2017 dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y en relación con las numerosas cartas en las que le hemos comunicado los brutales crímenes que comete la denominada “coalición internacional” dirigida por los Estados Unidos de América, así como sus agresiones sistemáticas contra la soberanía, la unidad y la integridad territorial de la República Árabe Siria y la población civil siria inocente, me permito transmitirle la información siguiente:

El pasado 23 de octubre de 2017, la aviación militar de la “coalición internacional” añadió una nueva masacre sangrienta a su amplio registro de matanzas, crímenes de guerra y crímenes de lesa humanidad al atacar con misiles el barrio residencial densamente poblado de Al-Qusur, en la ciudad de Deir Ezzor. Ese ataque se saldó con 14 civiles muertos y más de 40 heridos, en su mayoría mujeres y niños.

La coalición internacional atacó el barrio residencial de Al-Qusur, que el ejército árabe sirio y sus aliados habían liberado, eliminando del lugar toda presencia de los terroristas de la organización Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL). Esa agresión está en línea con el sospechoso y destructivo papel que viene desempeñando esa coalición y sus febriles intentos de entorpecer las victorias del ejército árabe sirio y sus aliados contra la organización terrorista EIIL, en particular en la provincia de Deir Ezzor. Tanto los últimos acontecimientos como los abundantes informes e imágenes aéreas disponibles confirman que los terroristas del EIIL inician sus ataques contra el ejército árabe sirio y sus aliados desde zonas que están bajo control de la coalición internacional y las milicias terroristas que la apoyan sobre el terreno.

En el mismo sentido, la teatralidad con la que se ha presentado la liberación de la ciudad de Ar-Raqqa contrasta con la actuación criminal de la aviación militar de esa coalición, que atacó esa misma ciudad ocasionando masacres en las que perdieron la vida de miles de civiles y borró el lugar de la faz de la tierra. Al mismo tiempo, la coalición y las milicias que la apoyan protegieron a los miembros de la organización EIIL que salían de Ar-Raqqa y Deir Ezzor y que, en su mayoría, son combatientes terroristas extranjeros, con el fin de que pudieran redirigir sus ataques contra el ejército árabe sirio y sus aliados en la provincia de Deir Ezzor.



La rapidez con la que la coalición anunció la reconstrucción de la ciudad de Ar-Raqqa no es suficiente para borrar las cicatrices de este horrendo crimen, ni tampoco logrará imponer su política de tierra quemada, que aplica en colaboración con sus valedores, violando abiertamente la soberanía, la unidad y la integridad territorial de la República Árabe Siria.

El Gobierno de la República Árabe Siria condena en los términos más enérgicos las agresiones, los crímenes de guerra y los crímenes de lesa humanidad que comete la “coalición internacional” contra la población civil siria, incluida la muerte de civiles, mujeres y niños en Deir Ezzor. El Gobierno protesta por el hecho de que ciertos Estados que participan en esa coalición no se hayan distanciado de los crímenes que perpetra esta “coalición” en su nombre. Siria considera tremendamente inquietante que ciertos Estados publiquen informes en los que pretenden erigirse en defensores del “estado de derecho”, los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, al tiempo que vuelven la espalda y cierran los ojos ante el asesinato de miles de vecinos de Ar-Raqqa y ante la destrucción total de esa ciudad. Siria considera que esos Estados son cómplices del derramamiento de sangre siria y de la destrucción de las ciudades y la infraestructura del país. Esos informes rayanos en el ridículo constituyen un ejemplo flagrante de cómo se aplica el doble rasero que rige en estos Estados.

El Gobierno de la República Árabe Siria reitera su petición al Consejo de Seguridad de que cumpla con su obligación fundamental de velar por la paz y la seguridad internacionales y tome medidas de inmediato para detener los brutales crímenes que comete esta coalición ilegal.

Le agradecería que tuviera a bien hacer circular la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mounzer **Mounzer**
Ministro plenipotenciario
Encargado de Negocios Interino